



LD85 XX X
LD70 XX X

GB English

Operating Instructions

REFRIGERATOR/FREEZER COMBINATION

Contents

Operating Instructions, 1
Description of the appliance, 3
Installation, 4
Start-up and use, 5
Maintenance and care, 6
Precautions and tips, 7
Troubleshooting, 7

AR العربية

تعليمات التشغيل

مجموعة حجرة التجميد/الثلاجة

المحتويات

تعليمات التشغيل، 1
وصف الجهاز، 3
التركيب، 4
البدء والاستخدام، 5
الصيانة والعناية، 6
الاحتياطات والنصائح، 7
استكشاف الأعطال وإصلاحها، 7

Product Guarantee and Repair Information

Guarantee

12 Months Parts and Labour Guarantee

Your appliance has the benefit of our manufacturer's guarantee, which covers the cost of breakdown repairs for twelve months from the date of purchase.

This gives you the reassurance that if, within that time, your appliance is proven to be defective because of either workmanship or materials, we will, at our discretion, either repair or replace the appliance at no cost to you:

This guarantee is subject to the following conditions:

- The appliance has been installed and operated correctly and in accordance with our operating and maintenance instructions.
- The appliance is used only on the electricity or gas supply printed on the rating plate.
- The appliance has been used for normal domestic purposes only.
- The appliance has not been altered, serviced, maintained, dismantled, or otherwise interfered with by any person not authorised by us.
- Any repair work must be undertaken by us or our appointed agent.
- Any parts removed during repair work or any appliance that is replaced become our property.
- The appliance is used in the United Kingdom or Republic of Ireland.

The guarantee does not cover:

- Damage resulting from transportation, improper use, neglect or interference or as a result of improper installation.
- Replacement of any consumable item or accessory. These include but are not limited to: plugs, cables, batteries, light bulbs, fluorescent tubes and starters, covers and filters.
- Replacement of any removable parts made of glass or plastic.

THIS GUARANTEE WILL NOT APPLY IF THE APPLIANCE HAS BEEN USED IN COMMERCIAL OR NON-DOMESTIC PREMISES.

Recycling and Disposal Information

As part of Hotpoint's continued commitment to helping the environment, Hotpoint reserves the right to use quality, recycled components to keep down customer costs and minimise material wastage.

Please dispose of packaging and old appliances carefully. To minimise the risk of injury to children, remove the door, plug, and cut the mains cable off flush with the appliance. Dispose of these parts separately to ensure that the appliance can no longer be plugged into mains socket, and the door cannot be locked shut.

Repairs and After Sales

For product help and advice, repairs, spare parts or accessories, we're here to help.

For local repair engineers - **03448 111 606**
ROI - **0818 313 413**

UK standard local rate applies
ROI local Irish rate applies

For Parts and Accessories visit:
parts.hotpoint.co.uk/shop

Please remember to register your appliance at **www.hotpointservice.co.uk** to activate your 10 year parts guarantee.

Please note, our advisors will require the following information: model number, serial number

GB - model **GB - serial number**

الطراز - AR **الرقم التسلسلي - AR**

Mod. BIAAA 13 RW		S/N 34874470100		S/N 000000000	
Gross Brut 334 l		Gross Brut 218 l		Gross Brut 116 l	
Net Util 303 l		Net Util 213 l		Net Util 90 l	
Refr. 62 g		Freez. 90 l		2,0 kg/24h	

MADE IN POLAND 87447

Indesit Company SpA, Viale Aristide Merloni 47
60044 Fabriano (AN) Italy 19512617900

ضمان المنتج ومعلومات الإصلاح

الضمان

ضمان 12 شهر على قطع الغيار والصناعة

يتمتع المنتج بميزة ضمان الجهة الصانعة والذي يغطي تكاليف إصلاح الأعطال لمدة اثني عشر شهرا من تاريخ الشراء.

يضمن لك هذا، أنه إذا ثبت أن جهازك به عيب، خلال هذه الفترة، نتيجة للصناعة أو الخامات فسنقوم إما بإصلاحه أو استبداله وفق ما نراه دون تحميلك أي تكلفة:

يخضع هذا الضمان للشروط التالية:

- يجب تركيب الجهاز وتشغيله بشكل صحيح طبقا لتعليمات التشغيل والصيانة.
- يتم تشغيل الجهاز باستخدام مصدر الإمداد بالكهرباء أو الغاز المطبوع على لوحة الصنع.

- يقتصر استخدام الجهاز على الأغراض المنزلية العادية.
- لا يتم إجراء تغييرات أو أعمال الخدمة أو الصيانة عليه أو فكه أو تعديله بأي شكل آخر إلا عن طريق شخص معتمد من قبلنا.

- يجب تنفيذ أي أعمال صيانة بواسطتنا أو وكيلنا المعتمد.

- أي أجزاء يتم فكها أثناء أعمال الإصلاح أو أي جهاز يتم استبداله يصبح ملكا لنا.

- يتم استخدام الجهاز داخل المملكة المتحدة أو جمهورية أيرلندا.

لا يغطي الضمان:

- الأضرار الناتجة عن النقل أو الاستخدام غير المناسب أو الإهمال أو التعارض أو كتنيجة للتركيب بطريقة غير صحيحة.

- تغيير أي جزء أو ملحق من الأجزاء أو الملحقات المستهلكة. يشمل ذلك ولا يقتصر على: القوابس والكابلات والبطاريات والمبات ومصابيح الفلوريسينت وبادئات التشغيل والأغطية والفلاتر.

- استبدال أي أجزاء زجاجية أو بلاستيكية قابلة للخلع.

لا يسري هذا الضمان في حالة استخدام الجهاز في مبان تجارية أو ليست منزلية.

معلومات التخلص من المنتج وإعادة تدويره

في إطار سعي شركة Hotpoint المتواصل نحو حماية البيئة تحتفظ شركة Hotpoint بالحق في استخدام أجزاء معاد تدويرها تتميز بالجودة لتقليل تكاليف المستهلك وخفض الخامات المهدرة.

يرجى التخلص من مواد التغليف والأجهزة القديمة بحرص كبير. لتقليل خطر تعرض الأطفال للإصابة اخلع الباب والقابس واقطع كابل الكهرباء بحيث يصبح على نفس مستوى الجهاز. تخلص من هذه الأجزاء بشكل منفصل للتأكد من عدم إمكانية توصيل الجهاز بمقيس كهربائي وعدم غلق الباب وتأمين قفله على هذا الوضع.

الإصلاحات وخدمة ما بعد البيع

نحن متواجدون لمساعدتكم، من أجل النصيحة والمساعدة حول المنتج، أو الإصلاحات، أو قطع الغيار، أو الكماليات.

من أجل التواصل مع مهندسي الصيانة المحليين - **03448111606**
ROI - **0818313413**

تطبق التعريفية المحلية القياسية بالمملكة المتحدة

تطبق التعريفية الأيرلندية المحلية ROI

من أجل قطع الغيار والكماليات قم بزيارة:

parts.hotpoint.co.uk/shop

برجاء تذكر تسجيل جهازك على الموقع الإلكتروني

www.hotpointservice.co.uk لتفعيل ضمان 10 سنوات على القطع الخاص بك.

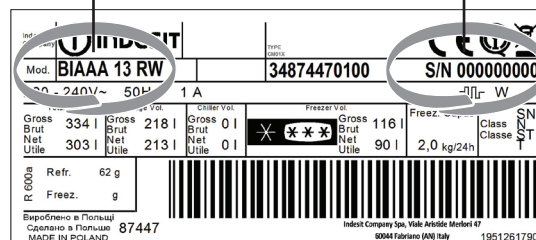
برجاء ملاحظة، أن مستشاري الخدمة سيطلبون المعلومات التالية: رقم الموديل، الرقم التسلسلي

GB - model

AR - الطراز

GB - serial number

AR - الرقم التسلسلي



Description of the appliance

Overall view

The instructions contained in this manual are applicable to different model refrigerators. The diagrams may not directly represent the appliance purchased. For more complex features, consult the following pages.

- 1 Levelling **FEET**
- 2 **STORAGE** compartment*
- 3 **FREEZER** and **STORAGE** compartment
- 4 **FRUIT** and **VEGETABLE** bin *
- 5 **FLEXI USE BOX** Container*
- 6 **TEMPERATURE REGULATING** Knob
- 7 **WINE RACK** *
- 8 **SHELVES** *
- 9 **LAMP** (see Maintenance).
- 10 **AIR***
- 11 Extractable **STORAGE shelf WITH COVER**
- 12 Removable multipurpose **SHELVES** *
- 13 **BOTTLE** shelf
- 14 **BLACK OUT SENSOR***

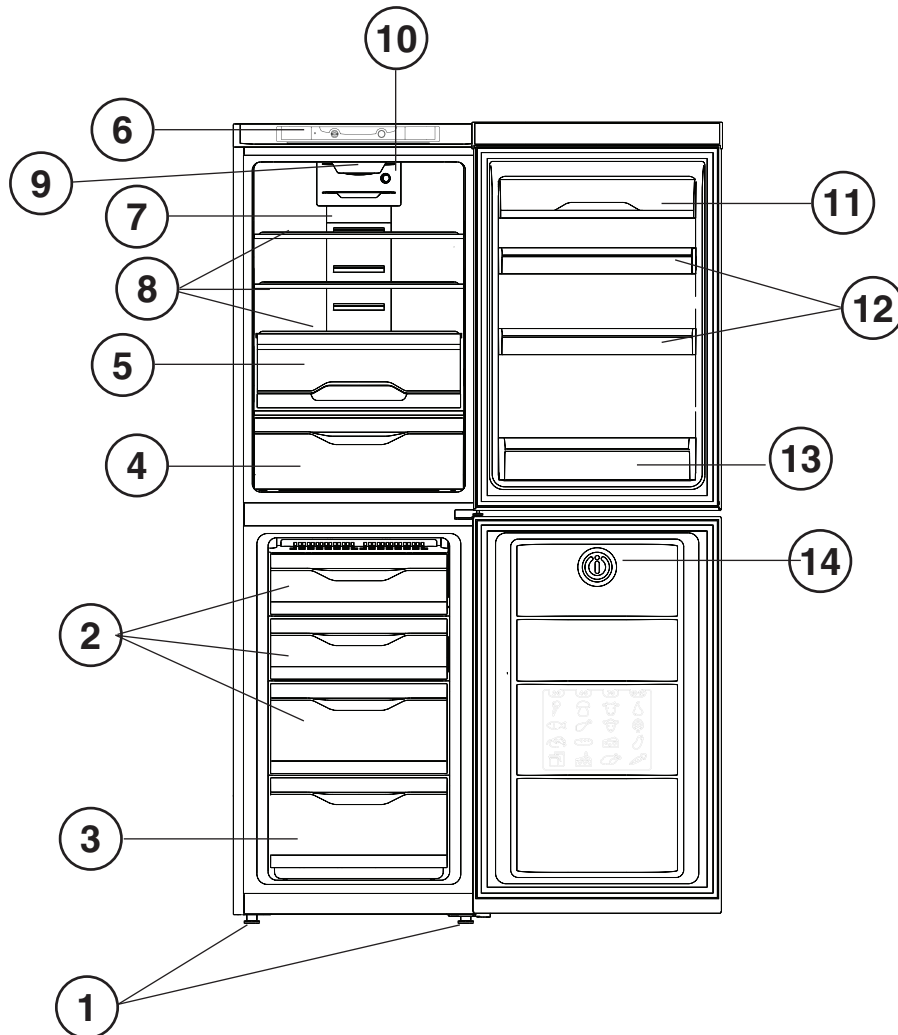
* Varies by number and/or position, available only on certain models.

وصف الجهاز

نظرة شاملة

التعليمات المضمنة في هذا الدليل قابلة للتطبيق على طرز مختلفة من الثلاجات. قد لا تمثل المخططات مباشرة الجهاز الذي تم شراؤه. لمزيد من المزايا المعقدة، اطلع على الصفحات.

- 1 قدم ضبط الاستواء
 - 2 حيز التخزين*
 - 3 حيز التجميد و التخزين
 - 4 سلة الفواكه والخضراوات *
 - 5 درج صندوقي مرن الاستخدام *
 - 6 مفتاح ضبط درجة الحرارة
 - 7 رف النبيذ *
 - 8 الأرفف *
 - 9 لمبة (انظر الصيانة).
 - 10 الهواء*
 - 11 رف تخزين مزود بغطاء وقابل للخلع
 - 12 أرفف متعددة الأغراض وقابلة للإزالة *
 - 13 رف الزجاجات
 - 14 مستشعر انقطاع التيار*
- * تختلف حسب الرقم و/أو الوضع، وتتوفر في طرز معينة فقط.



Installation

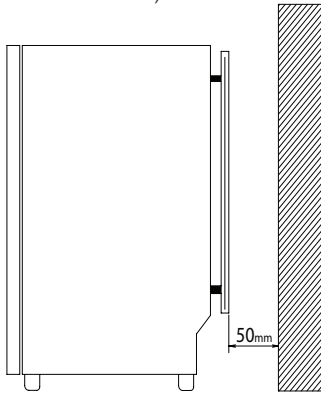
! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.

! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Positioning and connection

Positioning

1. Place the appliance in a well-ventilated humidity-free room.
2. Do not obstruct the rear fan grills. The compressor and condenser give off heat and require good ventilation to operate correctly and save energy.
3. Leave a space of at least 10 cm between the top part of the appliance and any furniture above it, and at least 5 cm between the sides and any furniture/side walls.
4. Place the device far from heat sources (direct sun light, electric kitchen etc.)



Levelling

1. Install the appliance on a level and rigid floor.
2. If the floor is not perfectly horizontal, adjust the refrigerator by tightening or loosening the front feet.

Electrical connections

After the appliance has been transported, carefully place it vertically and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains. Before inserting the plug into the electrical socket ensure the following:

- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance.
- The voltage must be in the range between the values indicated on the data plate located on the bottom left side (e.g. 220-240V).
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it (see Assistance). Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.

! The cable must not be bent or compressed.

! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).

! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

Your appliance is supplied with a 13amp fused plug that can be plugged into a 13amp socket for immediate use. Before using the appliance please read the instructions below.

WARNING:

THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

Replacing fuse covers:

When replacing a faulty fuse, a 13amp ASTA approved fuse to BS 1362 should always be used and the fuse cover re-fitted.

If the fuse cover is lost, the plug must not be used until a replacement is obtained.

Replacement fuse covers:

If a replacement fuse cover is fitted, it must be of the correct colour as indicated by the coloured marking or the colour that is embossed in words on the base of the plug.

Changing the plug:

Removing the plug

If your appliance has a non-rewireable moulded plug and you should wish to remove it to add a longer cable or to re-route the mains cable through partitions, units etc. please ensure that either:

- The plug is replaced by a fused 13amp re-wireable plug bearing the BSI mark of approval.

or

- The mains cable is wired directly into a 13amp cable outlet, controlled by a switch (in compliance with BS 5733) which is accessible without moving the appliance.

Disposing of the plug

Cut off and dispose of the supplied plug if it does not fit your socket. The cable should be cut as close as possible to the moulded plug.

Remove the fuse.

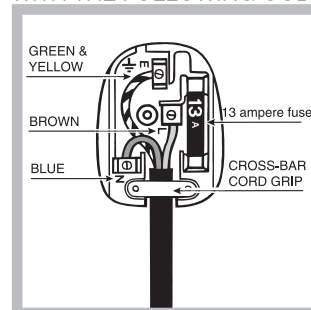
WARNING:

To avoid a shock hazard do not insert the discarded plug into a socket anywhere else.

Fitting a new plug

IMPORTANT:

WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE...



Green and Yellow

Blue


Brown

- Earth

- Neutral

- Live

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect **Green and Yellow** wire to terminal marked 'E' or  or coloured Green and Yellow.
- Connect **Brown** wire to terminal marked 'L' or coloured red or brown.
- Connect **Blue** wire to terminal marked 'N' or coloured Black or Blue.

If a 13amp plug (BS 1363) is used it must be fitted with a 13amp fuse.

If you are in any doubt about the electrical supply to your machine, consult a qualified electrician before use.

CE Marking certifies that this appliance conforms to the following EEC directives:

Low Voltage Equipment - 73/23/EEC & 93/68 EEC

Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68/EEC

Start-up and use

Starting the appliance

! Before starting the appliance, follow the installation instructions (see Installation).

! Before connecting the appliance, clean the compartments and accessories well with lukewarm water and bicarbonate.

! Electronic versions are provided with a motor protection switch that powers on the compressor only almost 8 minutes after the starting. The compressor also starts each time the power supply is cut off whether voluntarily or involuntarily (blackout).

1. Insert the plug into the socket and make sure that the inside light turns on.
2. Turn the knob to set the temperature on the range ECO. After a few hours you can put food in the refrigerator

Setting the temperature*

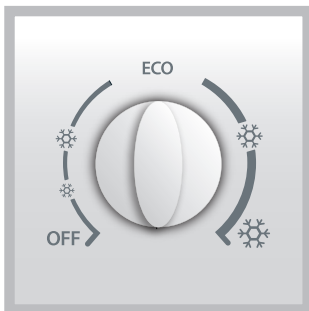
☀ = warmest

❄ = coldest

The temperature inside the refrigerator compartment is adjusted depending on the position of the thermostat knob.

For environment average temperatures ($25 \pm 5^\circ\text{C}$), in order to get the right balance between performance and power consumption, we recommend using the thermostat positions included in the range ECO.

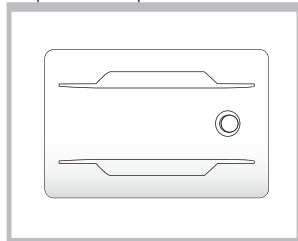
You turn off the product by setting it on the OFF position.



AIR*

It is recommended to activate Fridge AIR by turning ON bottom in high ambient temperature, over 30°C .

After Air enable temperature in fridge compartment will drop, it can be necessary to regulate thermostat knob to warmer position. It is recommended to turn OFF AIR when ambient temperature turn back to temperature below 30°C , and regulate product to reach required temperatures. Do not block the air inlet with foods.

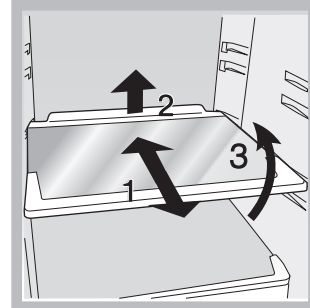


Using the refrigerator to its full potential

- Place only cold or lukewarm foods in the compartment, never hot foods (See Flexi USE BOX where present)
- Remember that cooked foods do not last longer than raw foods.
- Do not store liquids in open containers: they will increase the level of humidity in the refrigerator and cause condensation to form.

SHELVES: with or without grill.

They are removable and adjustable in height and depth thanks to the special guides (see the picture), allowing easy storage of large containers and food. Height can be adjusted without complete removal of the shelf.



TEMPERATURE Indicator light*: to identify the coldest area in the refrigerator.

1. Check that OK appears clearly on the indicator light (see diagram).



2. If the word "OK" does not appear it means that the temperature is too high: set the FRIDGE TEMPERATURE on a colder value, and then wait 10 hours until the temperature becomes stable.
3. Check the indicator light again: if necessary, readjust it following the initial process. If large quantities of food have been added or if the refrigerator door has been opened frequently, it is normal for the indicator not to show OK. Wait at least 10 hours before you set the FRIDGE temperature on a colder value.

FLEXI USE BOX* container

This is the new box which offers maximum flexibility in order to stock your food in an excellent way.

If you put in the low section of your fridge compartment, on the crisper box, it becomes CHILLER, and it guarantees a temperature very close to 0°C , which is ideal to:

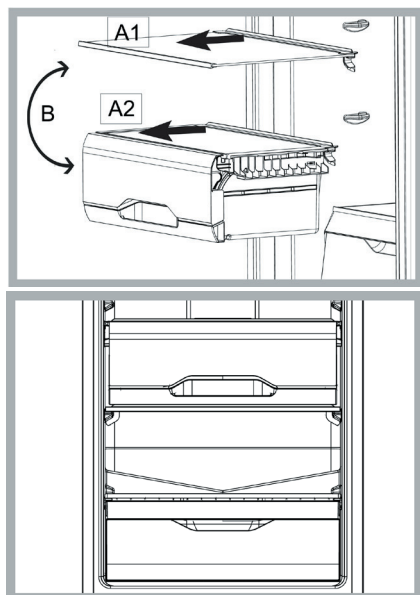
- store meat, fish and delicate food;
- rapid cooling of hot foods;
- low temperature defrosting (it inhibits the proliferation of microorganisms).

You can get the 0°C temperature, in standard conditions, when the fridge compartment temperature is at about 4°C .

By decreasing the fridge temperature you decrease the CHILLER compartment temperature too.

If you put it in the "upper" part of the fridge compartment (A1), it will be suitable to store fruit and vegetables, thus giving you the possibility to have a second crisper box.

* Varies by number and/or position, available only on certain models.

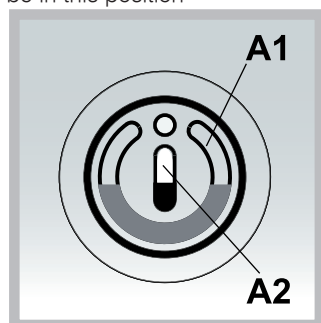


Using the freezer to its full potential

- Do not re-freeze food that is defrosting or that has already been defrosted. These foods must be cooked and eaten (within 24 hours).
- Fresh food for freezing should not be placed in contact with the one already frozen; it should be placed in the lower FREEZER and STORAGE compartment that provides the best freezing rate.
- To freeze fresh food in the best and safest way possible, activate the SUPER FREEZE function 24 hours before placing the food in the freezer. After placing the food inside, activate the SUPER FREEZE function again; it will be deactivated automatically after 24 hours;
- Do not place glass bottles which contain liquids, and which are corked or hermetically sealed in the freezer because they could break.
- The maximum quantity of food that may be frozen daily is indicated on the plate containing the technical properties located on the bottom left side of the refrigerator compartment (for example: 2Kg/24h).
- ! To avoid blocking the air circulation inside the freezer compartment, it is advisable not to obstruct the ventilation holes with food or containers.
- ! Do not open the door during freezing.
- ! If there is a power cut or malfunction, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer, ensuring that foods are conserved for at least 12-18 hours.
- ! To get more space inside your freezer, you can take out any drawers (and flaps, if appropriate), from their slots. In this way, by putting your food directly on the provided shelves, you will improve the freezing time.

BLACK OUT SENSOR*

At the first starting of the refrigerator, the black out sensor must be in this position



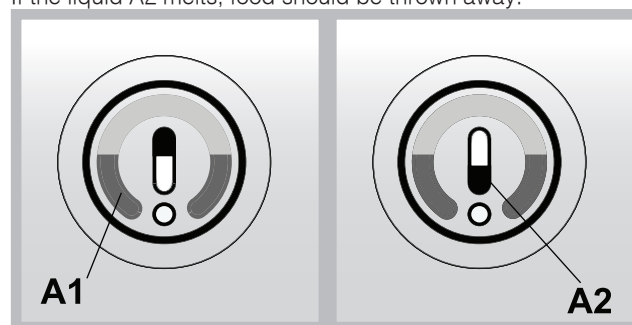
24 hours later, rotate the blackout sensor of 180 °.
Your food will be safe until the liquids are as shown below.



If one or both of the liquids are dissolved, this is an indication of increased temperature in the freezer.

If the liquid A1 melts, food must be eaten in a week.

If the liquid A2 melts, food should be thrown away.



- Do not leave the door open for a long period of time. Close the door of the freezer since the blackout sensor detector can give the wrong alarm. Load or unload the freezer as quickly as possible to avoid interventions of the black-out detector sensor. Leaving the door open for a long period of time, the liquid can dissolve on the black-out detector sensor, but the food in the freezer can be still in good condition.
- Check the state of the liquid only in the presence of electricity. The freezer is able to maintain the frozen food properly for xx hours (depending on the outside temperature) in the case of black-out. If the refrigerator is in a condition of black-out for a shorter period, it is recommended not to open the doors and wait.
- Place the hot food on the back of the freezer compartment. The hot food that is close to the detector blackout sensor may dissolve liquids and cause ill-timed interventions.

Maintenance and care

Switching the appliance off

During cleaning and maintenance it is necessary to disconnect the appliance from the electricity supply.

It is not sufficient to set the temperature adjustment knobs on ● (appliance off) to eliminate all electrical contact.

Cleaning the appliance

- The external and internal parts, as well as the rubber seals may be cleaned using a sponge that has been soaked in lukewarm water and bicarbonate of soda or neutral soap. Do not use solvents, abrasive products, bleach or ammonia.
- The removable accessories may be soaked in warm water and soap or dishwashing liquid. Rinse and dry them carefully.
- The back of the appliance may collect dust which can be

* Varies by number and/or position, available only on certain models.

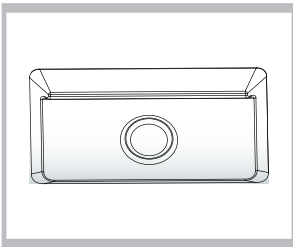
removed by delicately using the hose of a vacuum cleaner set on medium power. The appliance must be switched off and the plug must be pulled out before cleaning the appliance.

Avoiding mould and unpleasant odours

- The appliance is manufactured with hygienic materials which are odour free. In order to maintain an odour free refrigerator and to prevent the formation of stains, food must always be covered or sealed properly.
- If you want to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

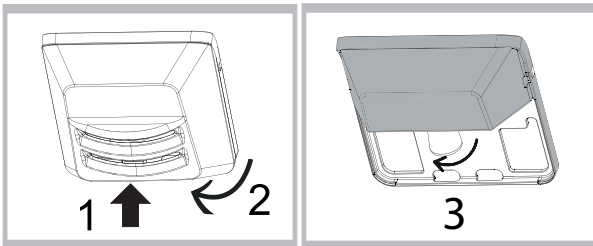
Replace LED * light

The LED lighting, thanks to the powerful diffused light, allows a clear view of each food. If you need to replace the LED light, contact the Technical Service.



Replacing the light bulb *

To replace the light bulb in the refrigerator compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below. Access the light bulb by removing the cover as indicated in the diagram. Replace it with a similar light bulb within the power range indicated on the cover.



Precautions and tips

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

This appliance complies with the following Community Directives:
 - 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments;
 - 89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments;
 - 2002/96/CE.



General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to store and freeze food products by adults only and according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or moist hands and feet.

- Do not touch the internal cooling elements: this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Before cleaning and maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical supply. -It is not enough to turn off the device (with the ● button) to eliminate all electric contacts.
- In the case of a malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance.
- Do not use any sharp or pointed utensils or electrical equipment - other than the type recommended by the manufacturer - inside the frozen food storage compartments.
- Do not put ice cubes taken directly from the freezer into your mouth.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given Supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be Supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging material out of the reach of children! It can become a choking or suffocation hazard.

Disposal

- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Install the appliance in a fresh and well-ventilated room. Ensure that it is protected from direct sunlight and do not place it near heat sources.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently in order to conserve energy.
- Do not fill the appliance with too much food: cold air must circulate freely for food to be preserved properly. If circulation is impeded, the compressor will work continuously.
- Do not place hot food directly into the refrigerator. The internal temperature will increase and force the compressor to work harder and will consume more energy.
- Defrost the appliance if ice forms (see Maintenance). A thick layer of ice makes cold transference to food products more difficult and results in increased energy consumption.

Troubleshooting

If the appliance does not work, before calling for Assistance (see Assistance), check for a solution from the following list.

The internal light does not illuminate.

- The plug has not been inserted into the electrical socket, or not far enough to make contact, or there is no power in the house.

- The TEMPERATURE ADJUSTMENT knob is not in the correct position.

The motor does not start.

- The appliance comes with a motor protection control (see Start-up and use).

The refrigerator and the freezer do not cool well.

- The doors do not close properly or the seals are damaged.
- The doors are opened too frequently.
- The refrigerator or the freezer have been over-filled.

The food inside the refrigerator is beginning to freeze.

- The TEMPERATURE ADJUSTMENT knob is not in the correct position.

The motor runs continuously.

- The door is not closed properly or is continuously opened.
- The outside ambient temperature is very high.

The appliance makes a lot of noise.

- The appliance has not been installed on a level surface (see Installation).
- The appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise.
- The internal refrigerant makes a slight noise even when the compressor is off. This is not a defect, it is normal.

Some of the external parts of the refrigerator become hot.

- These raised temperatures are necessary in order to avoid the formation of condensation on certain parts of the product.

تحذير:
يجب تأريض هذا الجهاز.

إعادة تركيب أغطية المصاهر:

عند استبدال مصهر تألف ينبغي دائما استخدام مصهر 13 أمبير BS 1362 مطابق لمواصفات ASTA وإعادة تركيب غطاء المصهر.

في حالة ضياع غطاء المصهر، يجب ألا يتم استخدام القابس إلى أن يتم تركيب بديل.
أغطية المصاهر البديلة:

في حالة تركيب غطاء مصهر بديل يجب أن يكون باللون الصحيح كما هو موضح بالعلامة الملونة أو اللون المنقوش به الكلمات بقاعدة القابس.

تغيير القابس:

خلع القابس

إذا كان لدى جهازك قابس مصبوب غير قابل لتغيير السلك وأردت أن خلعه لتركيب كابل أطول أو تعديل مسار كابل الكهرباء عبر حواجز أو وحدات وخلافه يرجى التأكد:

- أن القابس قد تم استبداله بقابس 13 أمبير قابل لتغيير السلك ويحمل علامة الاعتماد BSI.

أو

- أن كابل الكهرباء موصل مباشرة بمقيس كابل 13 أمبير يتم التحكم فيه عن طريق مفتاح (متوافق مع المواصفة BS 5733) يمكن الوصول إليه دون الحاجة لتحريك الجهاز.

التخلص من القابس

اقطع القابس المورد وقم بالتخلص منه إذا لم يناسب المقيس. ينبغي قطع الكابل قريبا قدر الإمكان من القابس المصبوب.

اخلع المصهر.

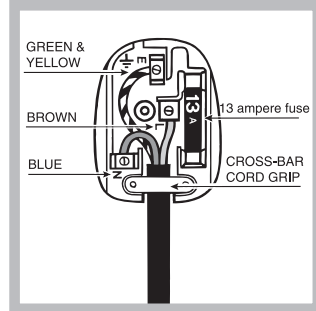
تحذير:

لتجنب خطر حدوث صدمة كهربائية لا تدخل قابس مخلوع في مقبس كهربائي في أي مكان آخر.

تركيب قابس جديد


هام:

الأسلاك في سلك الكهرباء ملونة طبقا للكود التالي...



أخضر وأصفر - أرضي
أزرق - محايد
بنّي - تيار

إذا لم تتوافق ألوان الأسلاك في سلك الكهرباء مع العلامات الملونة المميزة لأطراف التوصيل بالقابس تصرف كالتالي:

- قم بتوصيل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل المميز بالحرف 'E' أو  الملون بالأخضر والأصفر.
- قم بتوصيل السلك البنّي بطرف التوصيل المميز بالحرف 'L' أو الملون بالأحمر أو البنّي.
- قم بتوصيل السلك الأزرق بطرف التوصيل المميز بالحرف 'N' أو الملون باللون الأسود أو الأزرق.

في حالة استخدام قابس 13 أمبير (BS 1363) يجب أن يكون مزودا بمصهر 13 أمبير. إذا سورك الشك بخصوص مصدر إمداد جهازك بالتيار احرص على استشارة فني كهرباء متخصص قبل الاستخدام.

تشير العلامة CE إلى أن الجهاز متطابق مع التوجيهات الأوروبية EEC :

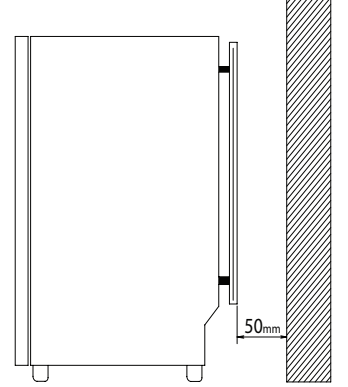
جهاز منخفض الجهد EEC 93/68 & 73/23/EEC -

التوافق الكهرومغناطيسي EEC 93/68 & 92/31/EEC & 89/336/EEC

! قبل تشغيل الجهاز الجديد الخاص بك، يُرجى قراءة تعليمات التشغيل هذه بعناية. إنها تحتوي على معلومات مهمة للاستخدام الآمن، فيما يتعلق بتركيب الجهاز والعناية به.
! يُرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه للرجوع إليها مستقبلاً. قم بتدعيمها إلى الملاك الجدد للجهاز.

الوضع والتوصيل

1. ضع الجهاز في غرفة خالية من الرطوبة وجيدة التهوية.
2. تجنب إعاقة ريش المروحة الخلفية. يشع الضاغط والمكثف حرارة ويتطلب كل منهما تهوية جيدة للعمل على نحو صحيح ولتوفير الطاقة.
3. اترك مساحة لا تقل عن 10 سم بين الجزء العلوي للجهاز وأي قطعة أثاث أعلاه بالإضافة إلى 5 سم بين الجوانب وأي قطعة أثاث/حوائط جانبية.
4. قم بوضع الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة (أشعة الشمس المباشرة، وحدات المطبخ الكهربائية وغيرها)



التسوية

1. ركب الجهاز على أرضية مستوية وقوية.
2. إذا كانت الأرضية غير أفقية تماماً، اضبط التلاجة عن طريق إحكام ربط القدم الأمامية أو إرخاء ربطها.

التوصيلات الكهربائية

بعد نقل الجهاز، ضعه بعناية في وضع أفقي وانتظر لمدة لا تقل عن 3 ساعات قبل توصيله بالتوصيلات الكهربائية الرئيسية. قبل إدخال المقبس في مأخذ التيار الكهربائي، تأكد مما يلي:

- تأريض الجهاز ومأخذ التيار وفقاً للقانون.
- يستطيع المقبس تحمل الطاقة القصوى للجهاز،
- يجب أن تكون الفولطية ما بين القيم الموضحة المشار إليها في لوحة البيانات الموجودة في الجزء السفلي من الجانب الأيسر بالتلاجة (مثلاً 220-240 فلت).
- المأخذ متوافق مع مقبس الجهاز. في حال عدم توافق المأخذ مع المقبس، استعن بفني معتمد لاستبداله. † (انظر المساعدة). تجنب استخدام كبلات تمديد أو مقابس متعددة.

! بمجرد تركيب الجهاز، يجب أن يكون الوصول إلى كابل الإمداد بالطاقة والمأخذ الكهربائي سهلاً.

! يحظر ثني أو الضغط على الكابل.

! يجب فحص الكابل بانتظام واستبداله من قبل فنيين معتمدين فقط (انظر المساعدة).

! لا يتحمل المصنع أي مسؤولية في حال عدم اتباع قياسات السلامة هذه.

جهازك مزود بقابس 13 أمبير به فيوز يمكن إدخاله في مقبس 13 أمبير، حتى يمكن استخدامه فوراً. قبل استخدام الجهاز يرجى قراءة التعليمات الموجودة أدناه.

البداء والاستخدام

تشغيل الجهاز

! قبل تشغيل الجهاز، اتبع تعليمات التركيب (انظر التركيب).

! قبل توصيل الجهاز، نظف الحجرات والملحقات جيدًا بمياه فاترة وبكربونات.

! يتوفر في الإصدارات الإلكترونية مفتاح لحماية الموتور وهو مسؤول عن تشغيل الكمبريسور فقط لمدة 8 دقائق تقريبًا بعد بدء التشغيل. يعمل الضاغط في كل مرة يتم فيها فصل وحدة الإمداد بالطاقة سواء طوعية أو إجباريًا (انقطاع الطاقة).

1. أدخل القابس في المقبس وتأكد أن اللبنة الداخلية تضيق.
2. أدر المفتاح لضبط درجة الحرارة في النطاق ECO (اقتصادي). يمكنك وضع الطعام في الثلاجة بعد عدة ساعات.

إعداد درجة الحرارة*

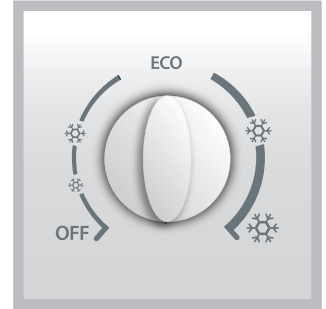
❄️ = أقصى درجة من حيث الدفق

❄️ = الأكثر برودة

يتم ضبط درجة الحرارة داخل حيز التبريد بناءً على وضع مفتاح الترموستات.

نوصي باستخدام مواضع الترموستات الموجودة في النطاق ECO (اقتصادي) للضبط على متوسط درجات الحرارة المحيطة ($5 \pm 25^\circ\text{C}$)، وللحصول على توازن حقيقي بين الأداء واستهلاك الطاقة.

يتم إطفاء المنتج بضبط المفتاح على الوضع OFF (إيقاف).

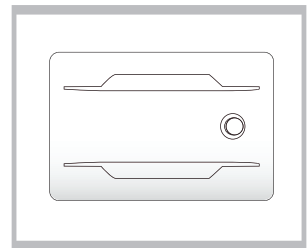


الهواء *

ننصح بتفعيل هواء الثلاجة بإدارة الزر ON (تشغيل) إلى درجة حرارة عالية، أعلى من 30°C .

بعد أن يتيح الهواء خفض درجة الحرارة في حيز التبريد، قد يكون من الضروري ضبط مفتاح الترموستات في وضع أكثر دفئًا.

ننصح بإيقاف الهواء عندما تعود درجة الحرارة المحيطة إلى درجة حرارة أقل من 30°C ، واضبط المنتج للوصول إلى درجات الحرارة المطلوبة. تجنب سد منفذ الهواء بالأطعمة.

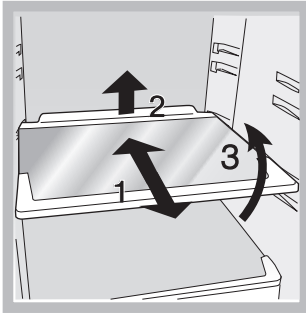


استخدام الثلاجة بكامل قدرتها

- ضع فقط الأطعمة الباردة أو الدافئة، وليست الأطعمة الساخنة، في الحجرة (راجع Flexi USE BOX إن كان موجوداً).
- تذكر أن الأطعمة المطهية لا تدوم فترة أطول من الأطعمة النيئة.
- تجنب تخزين السوائل في حاويات مفتوحة: إذ أنها ستزيد من الرطوبة في الثلاجة وتسبب تكون التكثيف.

الأرفف: ب/أو بدون شبكة.

وهي قابلة للخلع وضبط الارتفاع والعمق بفضل المجاري الدليلية الخاصة (انظر الصورة)، مما يتيح تخزين الأوعية الكبيرة والأطعمة بسهولة. يمكن ضبط الارتفاع بدون إزالة كاملة للرف.



مصباح مؤشر درجة الحرارة*: لتحديد المنطقة الأكثر برودة في الثلاجة.

1. تحقق أن كلمة موافق تظهر بوضوح على مصباح المؤشر (انظر المخطط).



2. إذا لم تظهر كلمة "OK" (موافق) فهذا يعني أن درجة الحرارة مرتفعة للغاية: اضبط درجة حرارة الثلاجة على قيمة أكثر برودة، ثم انتظر لمدة 10 ساعات حتى تستقر درجة الحرارة.

3. تحقق من إضاءة المؤشر مرة أخرى: عند الضرورة، أعد ضبطه بعد عملية البدء. في حال إضافة كميات كبيرة من الطعام أو في حال تكرار فتح باب الثلاجة، فمن الطبيعي ألا يظهر المؤشر OK. انتظر 10 ساعات على الأقل قبل أن تقوم بضبط درجة حرارة الثلاجة على قيمة أكثر برودة.

الدرج الصندوقي من الاستخدام*

هو عبارة عن درج جديد يوفر المرونة القصوى لتخزين الأطعمة بطريقة مريحة وممتازة. عندما تضع الدرج في الجزء السفلي من حيز التبريد، على درج الخضروات والفاكهة، فسوف يتحول إلى مبرد ويضمن الوصول إلى درجة حرارة قريبة جدًا من 0°C وهي الدرجة المثالية لغرض:

- تخزين اللحوم، الأسماك والأطعمة الحساسة،

- تبريد الأطعمة الساخنة بسرعة،

- إذابة التجمد بدرجات الحرارة المنخفضة (ويمنع ذلك تكاثر الكائنات الحية الدقيقة).

يمكنك الوصول إلى درجة الحرارة 0°C في الظروف القياسية عند ضبط درجة حرارة حيز التبريد على 4°C .

عند خفض درجة حرارة الثلاجة يتم خفض درجة حرارة حيز المبرد أيضًا.

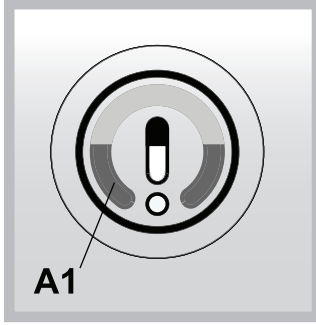
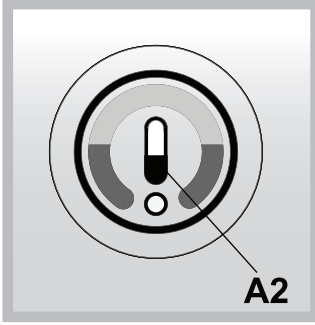
وعند وضع الدرج في الجزء "العلوي" من حيز التبريد (A1)، فيكون مناسبًا لتخزين الفاكهة والخضروات مما يتيح لديك درج ثاني لتخزين الفاكهة والخضروات.

* تختلف حسب الرقم و/أو الوضع، وتتوفر في طرز معينة فقط.

وبعد مرور 24 ساعة أدر مستشعر انقطاع التيار بمقدار 180 °. سيتم الاحتفاظ بالأطعمة حتى تصبح السوائل كما هو موضح أدناه.



في حالة ذوبان أحد السوائل أو كلاهما، فذلك إشارة إلى ارتفاع درجة الحرارة في حيز التجميد. في حالة ذوبان السائل A1، يجب تناول الطعام في غضون أسبوع. وفي حالة ذوبان السائل A2، يجب التخلص من الطعام.



- لا تترك الباب مفتوحاً لفترة زمنية طويلة. أغلق باب حيز التجميد عندما يُصدر مستشعر انقطاع التيار إنذار تحذيري. قم بتعبئة أو تفريغ حيز التجميد في عَجالة قدر الإمكان لتجنب تدخل مستشعر انقطاع التيار. ترك الباب مفتوحاً لفترة طويلة قد يؤدي لذوبان السائل في مستشعر انقطاع التيار، ورغم ذلك قد يظل الطعام محتفظاً بحالته الجيدة داخل حيز التجميد.
- افحص حالة السائل فقط في ظل وجود الكهرباء. يستطيع حيز التجميد الحفاظ على الطعام المجمد في حالة جيدة لمدة XX ساعة (اعتماداً على درجة الحرارة الخارجية) في حالة انقطاع الكهرباء. في حالة انقطاع الكهرباء عن الثلاجة لفترة قصيرة، ننصح بعدم فتح الأبواب والانتظار بدلاً من ذلك.
- ضع الطعام في مؤخرة حيز التجميد. قد يؤدي الطعام الساخن الموضوع بالقرب من مستشعر انقطاع التيار إلى ذوبان السوائل وحدوث تدخلات من المستشعر في غير وقتها.

العناية والصيانة

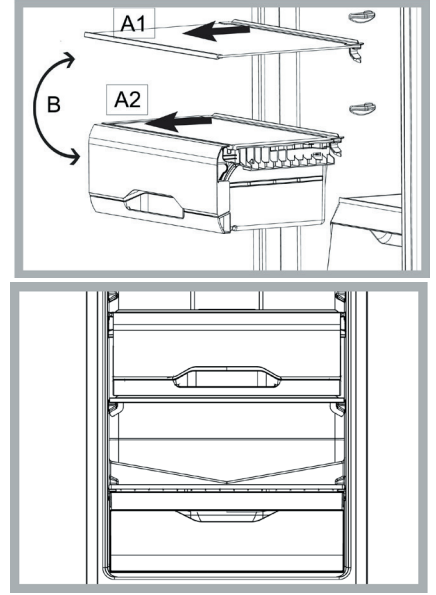
إيقاف تشغيل الجهاز

أثناء التنظيف والصيانة، فإنه من الضروري فصل الجهاز من مصدر الإمداد بالكهرباء. من غير الكافي ضبط مفتاح ضبط درجة الحرارة على تشغيل (● إيقاف الجهاز) لمنع أي تلامس كهربائي.

تنظيف الجهاز

- يمكن تنظيف الأجزاء الداخلية والخارجية بالإضافة إلى السدادات المطاطية باستخدام إسفنجة منقوعة في مياه فاترة وبيكاربونات الصودا أو صابون مخفف. تجنب استخدام مزيلات أو منتجات أكالة أو مبييضات أو أمونيا.
- يمكن نقع الملحقات القابلة للإزالة في مياه دافئة وصابون وسائل غسيل الأطباق. نظفها وجففها بعناية.
- يمكن أن يجمع الجزء الخلفي بالجهاز الأتربة التي يمكن إزالتها من خلال استخدام خرطوم المكينة المضبوط على الطاقة المتوسطة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز وسحب المقبس قبل تنظيف الجهاز.

* تختلف حسب الرقم و/أو الوضع، وتتوفر في طرز معينة فقط.

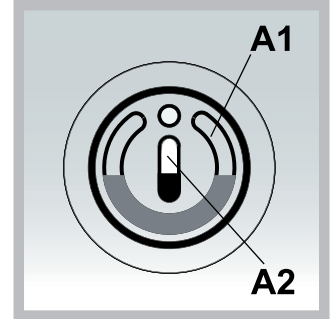


استخدام حجرة التجميد بكامل قدرتها

- تجنب إعادة تجميد الطعام الذي يجري إذابته تلياً أو الذي تمت إذابته بالفعل. يجب طهي هذه الأطعمة وأكلها (في غضون 24 ساعة).
- لا يجب وضع الطعام الطازج المراد تجميده مع الطعام المجمد بالفعل، ويجب وضعه في حيز التجميد والتخزين الأسفل لتوفير أفضل درجة تجميد.
- لتجميد الطعام الطازج بأفضل وأمن الطرق، قم بتنشيط وظيفة التجميد فائق السرعة في 24 ساعة قبل وضع الطعام في حجرة التجميد. بعد وضع الطعام داخلها، قم بتنشيط وظيفة التجميد فائق السرعة مرة أخرى؛ وسيتم إلغاء تنشيطها تلقائياً بعد 24 ساعة؛ تجنب وضع العبوات الزجاجية التي تحتوي على سوائل، والتي تم سدها بفلين أو إحكام غلقها بشدة في الفريزر لأنها يمكن أن تتشقق وتتكسر.
- تمت الإشارة إلى أقصى كمية من الطعام الذي يمكن تجميعه يومياً في اللوحة التي تحتوي على الخصائص الفنية الموجودة في الجانب الأيسر السفلي من حجرة الثلاجة (على سبيل المثال: 2كجم/24 ساعة).
- ! لتجنب إعاقة تدوير الهواء داخل حجرة التجميد، فإنه يوصى بعدم إعاقة فتحات التهوية بالطعام أو الأوعية.
- ! تجنب فتح الباب أثناء التجميد.
- ! إذا كان هناك عطل أو انقطاع في الطاقة، تجنب فتح باب حجرة التجميد. وهذا سيساعد في الحفاظ على درجة الحرارة داخل حيز التجميد، مما يضمن حفظ الطعام لما لا يقل عن 12 إلى 18 ساعة.
- ! للحصول على مساحة أكبر داخل الفريزر، يمكنك خلع أي أدراج (وأغطية، إذا كان ذلك مناسباً) من فتحاتها. وبهذه الطريقة، يوضع الطعام مباشرة على الأرفف المزودة، يمكنك تحسين وقت التجميد.

مستشعر انقطاع التيار*

عند تشغيل الثلاجة لأول مرة، يجب أن يكون مستشعر انقطاع التيار في هذا الوضع



- تجنب لمس عناصر التبريد الداخلية: قد يؤدي هذا إلى كشط الجلد أو الحرق التجميدي.
- عند فصل الجهاز، افصل المقيس دائماً من المقيس الرئيسي وتجنب سحب الكابل.
- قبل التنظيف والصيانة، أوقف تشغيل الجهاز دائماً وافصله من مصدر الإمداد بالكهرباء.
- لا يكفي إطفاء الجهاز (باستخدام الزر ●) لتعطيل جميع الوصلات الكهربائية.
- في حال وجود أي عطل، يحظر عليك تحت أي ظروف محاولة إصلاح الجهاز بنفسك.
- يمكن أن تؤدي عمليات الإصلاح من جانب أشخاص غير متمرسين إلى حدوث ضرر أو أعطال أخرى للجهاز.
- تجنب استخدام أي أدوات حادة أو أواني مزخرفة أو معدات كهربائية غير النوع الموصى به من جانب المصنع داخل حجرات تخزين الأطعمة المجمدة.
- تجنب وضع مكعبات الثلج المأخوذة مباشرة من حجرة التجميد في فمك.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من جانب الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرة بدنية أو حسية محدودة أو يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يخضعوا للإشراف أو التوجيه المتعلق باستخدام الجهاز من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- احفظ مواد التعبئة بعيداً عن متناول الأطفال! قد تمثل خطر صدمة كهربائية أو اختناق.

التخلص من المواد

- اتبع المعايير البيئية عند التخلص من مواد التعبئة لأغراض إعادة التدوير.
- يشترط التوجيه الأوروبي 2012/19/EU بشأن المكونات الخطرة المتضمنة في النفايات الإلكترونية والكهربائية (WEEE) أنه يجب التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية القديمة في مكان النفايات المحلية غير المصنفة الطبيعي. يجب تجميع الأجهزة القديمة بشكل منفصل لتحسين استعادة وإعادة تدوير المواد التي تحتوي عليها وتقليل التأثير على صحة البشر والبيئة. يذكرك رمز "السلة ذات العجلات" التي عليها علامة X الموجود على المنتج بمسؤوليتك التي تتمثل في التخلص من الجهاز بشكل منفصل. يجب على العملاء الاتصال ببائع التجزئة المحلي للحصول على المعلومات فيما يتعلق بالتخلص الصحيح من الأجهزة القديمة الخاصة بهم.

احترام البيئة والحفاظ عليها

- قم بتركيب الجهاز في غرفة جيدة التهوية. تأكد أنها محمية من أشعة الشمس المباشرة وتجنب وضعها بالقرب من مصادر الحرارة.
- حاول تجنب جعل الباب مفتوحاً لفترات طويلة أو فتح الباب بشكل متكرر للغاية للحفاظ على الطاقة.
- تجنب تعبئة الجهاز بأطعمة كبيرة للغاية: يجب أن يدور الهواء البارد بسلاسة لحفظ الطعام على نحو صحيح. في حال إعاقه التدوير، سيعمل الضاغط باستمرار.
- تجنب وضع الطعام الساخن مباشرة في الثلاجة. ستزداد درجة الحرارة الداخلية وتجبر الضاغط على العمل بقوة أكثر فضلاً عن استهلاك المزيد من الطاقة.
- قم بإذابة الثلج من الجهاز في حال تكونه (انظر الصيانة). يجعل الطبقة السميكة من الثلج عملية انتقال الثلج إلى منتجات الأطعمة أكثر صعوبة وتسفر عن زيادة في استهلاك الطاقة.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

في حال تعطل الجهاز، فقبل الاتصال بالمساعدة (انظر المساعدة)، ابحث عن الحل بالقائمة التالية.

المصباح الداخلي لا يضيء.

- تم إدخال المقيس في المأخذ الكهربائي كما أنه ليس بعيداً بالدرجة الكافية لعمل الاتصال أو أنه ليست هناك طاقة بالمنزل.
- مفتاح ضبط درجة الحرارة ليس في الوضع الصحيح.

الموتور لا يعمل.

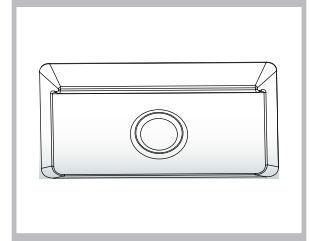
- الجهاز مزود بمفتاح لحماية الموتور (انظر فصل بدء التشغيل والاستخدام).

تجنب أي تعفن وروائح كريهة

- تم تصنيع الجهاز بمواد صحية خالية من الروائح. للحفاظ على الثلاجة خالية من الروائح ولتفادي تكون البقع، يجب تغطية الأطعمة دائماً أو إحكام غلقها.
- في حال إيقاف تشغيل الجهاز لفترة ممتدة من الوقت، نظف الجزء الداخلي واطرك الأبواب مفتوحة.

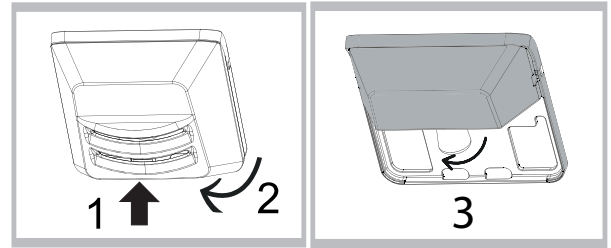
تغيير لمبة LED *

تتيح لمبة LED رؤية واضحة لجميع الأطعمة بفضل الإضاءة المنتشرة القوية. إذا كنت ترغب في تغيير المبة LED، اتصل بمركز الخدمة الفني.



استبدال لمبة المصباح *

لاستبدال لمبة المصباح الموجودة داخل حجرة الثلاجة، اسحب المقيس من مأخذ الكهرباء. اتبع التعليمات أدناه. يمكنك الوصول إلى لمبة المصباح عن طريق إزالة الغطاء كما هو موضح في المخطط. استبدله بلمبة مصباح مشابهة داخل نطاق الطاقة الموضح على الغطاء.



الاحتياطات والنصائح

! تم تصميم الجهاز وتصنيعه وفقاً لمعايير السلامة الدولية. تم توفير التحذيرات التالية لأغراض السلامة ويجب أن تُقرأ بعناية.

يتوافق الجهاز مع التوجيهات التالية:

- 73/02/19 73/23/EEC of (فولطية منخفضة) والتعديلات اللاحقة;
- 89/336/EEC of 03.05.89 (التوافق الكهرومغناطيسي) والتعديلات اللاحقة;
- 2002/96/CE



السلامة العامة

- تم تصميم الجهاز للاستخدام المحلي داخل المنزل وليس لغرض الاستخدام التجاري أو الصناعي.
- يجب استخدام الجهاز لتخزين منتجات الأطعمة وتجميدها من قبل البالغين وطبقاً للتعليمات الواردة في هذا الدليل.
- يحظر تركيب الجهاز بالخارج حتى في الأماكن المغطاة. يشكل ترك الجهاز معرضاً للمطر والعواصف خطراً بالغاً.
- تجنب لمس الجهاز وأنت حافي القدمين أو وديك وقدميك مبتلئين.

الثلاجة وحجرة التجميد لا تقوما بالتبريد جيداً.

- الأبواب لا تغلق على نحو صحيح أو السدادات تالفة.
- يتم فتح الباب بشكل متكرر للغاية.
- تم تعبئة الثلاجة أو حجرة التجميد فوق المعتاد.

الطعام داخل الثلاجة يبدأ في التجميد.

- مفتاح ضبط درجة الحرارة ليس في الوضع الصحيح.

يعمل الموتور باستمرار.

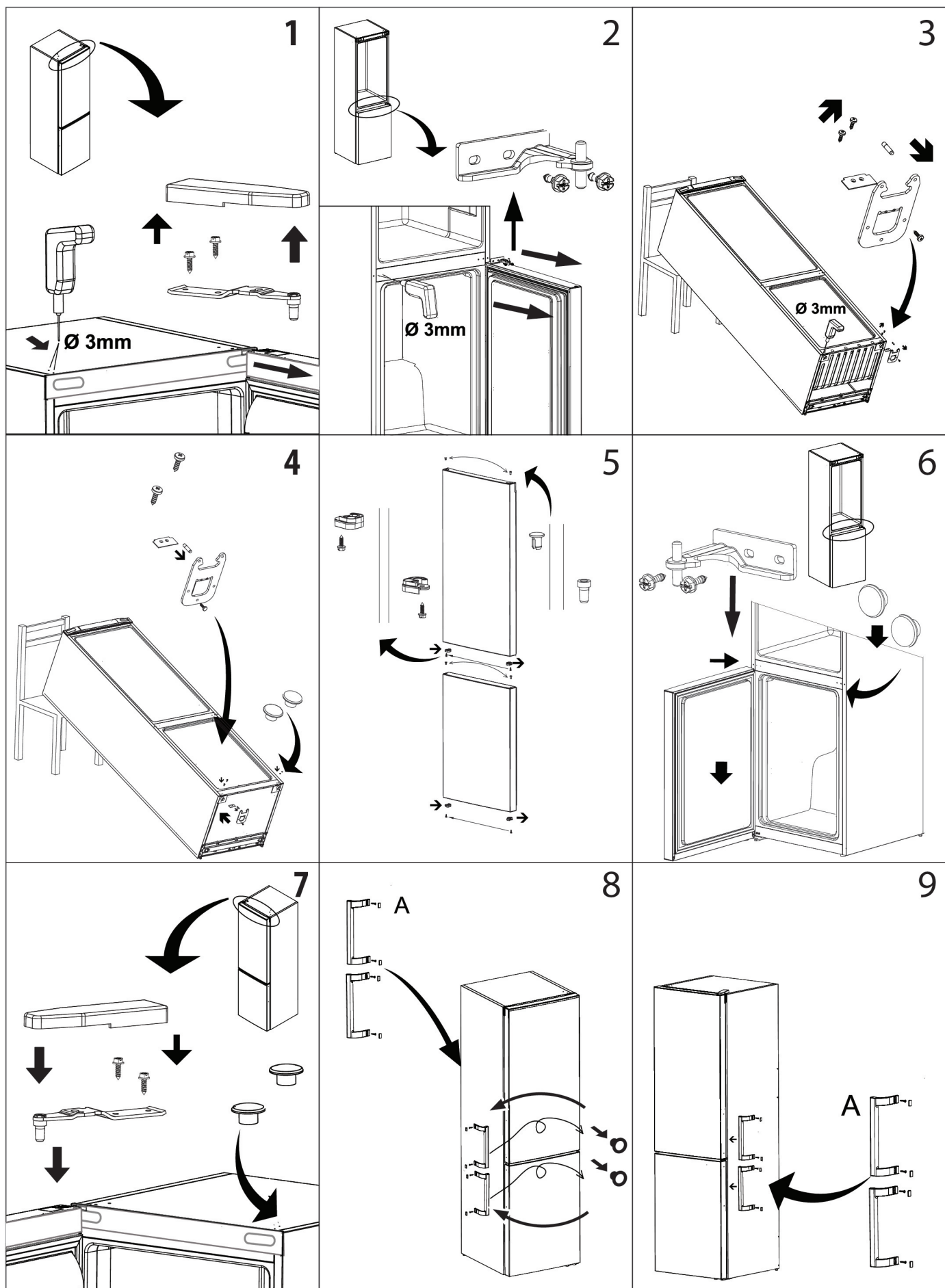
- تم إغلاق الباب على نحو غير صحيح أو أنه مفتوح باستمرار.
- درجة الحرارة الخارجية المحيطة مرتفعة للغاية.

الجهاز يعمل ضوضاء كثيرة.

- لم يتم تركيب الجهاز على سطح مستو (انظر التركيب).
- تم تركيب الجهاز بين كبائن تهتز وتصدر ضوضاء.
- تصدر أداة التبريد الداخلي ضوضاء بسيطة حتى عند إيقاف تشغيل الضاغط. هذا ليس عيباً ولكنه أمر طبيعي.

بعض الأجزاء الخارجية بالثلاجة أصبحت ساخنة.

- درجات الحرارة المرتفعة هذه ضرورية لتجنب تكون التكثيف على أجزاء معينة من المنتج.





400011153637
19513024802

01/2017